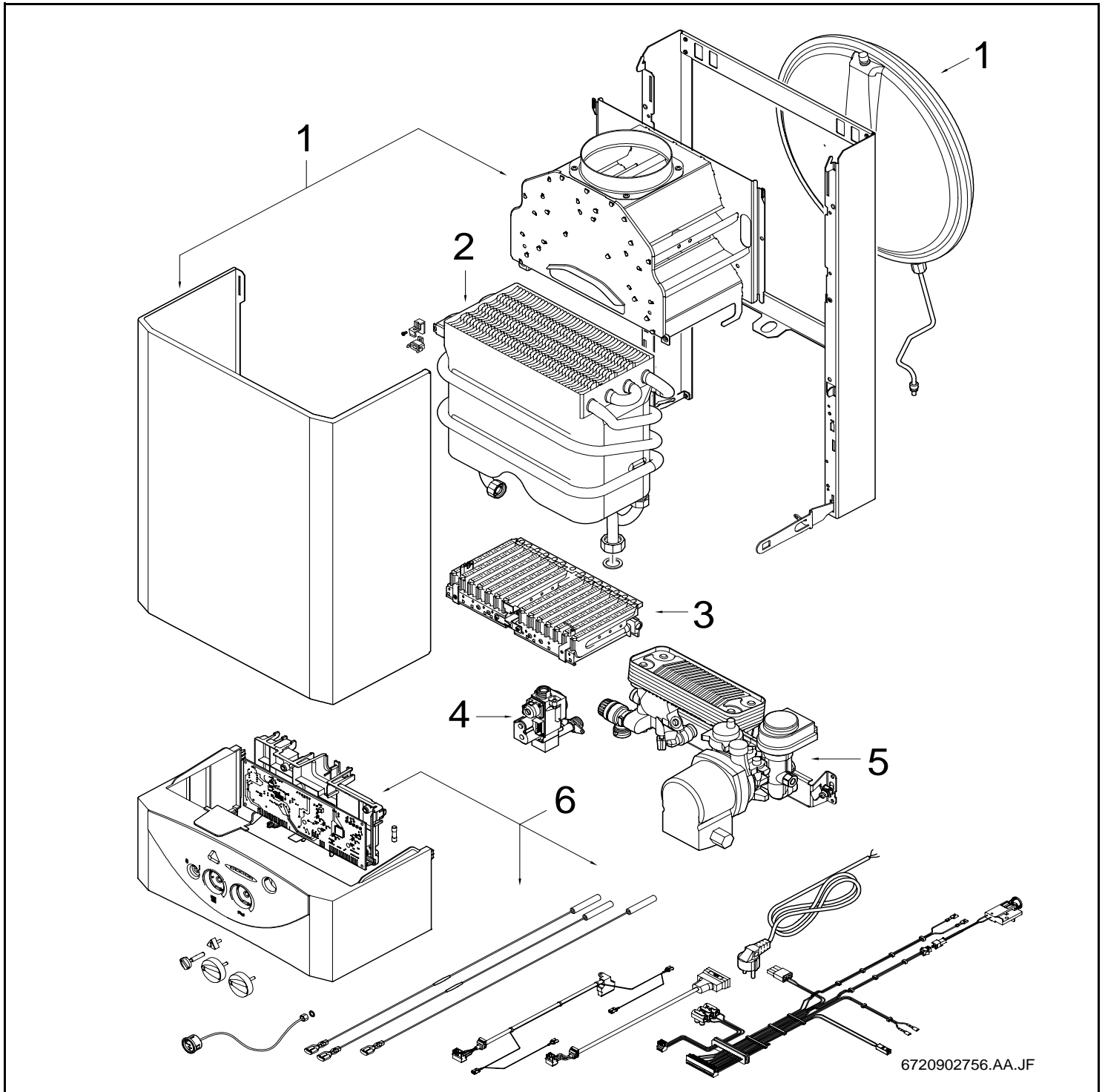


# ZS 12 / 18 / 23 -1 KE...

## ZW18 / 23 -1 KE...





## Wichtige Hinweise

- **Achtung seit 1. April 2003:**  
Umstellung von 10-stellige auf 11-stellige Ersatzteilbestellnummern.  
Beispiel: alt: 8710103043  
neu: 87101030430  
Bei Bestellungen immer eine "0" als 11. Stelle ergänzen. Alle Ersatzteillisten mit 10-stelligen Bestellnummern behalten ihre Gültigkeit!
- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
  - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
  - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

## Important notes

- **Important change as of 1 April 2003:**  
Change-over from 10-digit to 11-digit spare parts order numbers.  
Example: Old number: 8710103043  
New number: 87101030430  
When placing orders always add an extra "0" on the end. All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid!
- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
  - a list of translations of the names of all parts used
  - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

## Indications importantes

- **Attention a partir du 1er avril:**  
Passage des numéros de commande à 10 chiffres à des numéros de commande à 11 chiffres pour les pièces de rechange.  
Exemple : ancien numéro: 8710103043  
nouveau numéro: 87101030430  
Rajouter toujours un "0" en 11ème position dans vos commandes. Toutes les listes de pièces de rechange affichant les numéros de commande à 10 chiffres restent valables.
- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
  - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
  - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

## Avvertenze importanti

- **Attenzione a partire dal primo aprile 2003:**  
I codici d'ordinazione saranno non più di dieci cifre ma bensì di 11.  
Esempio vecchio: 8710103043  
nuovo: 87101030430  
negli ordini successivi, aggiungere sempre lo zero finale.
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
  - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
  - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

## Indicaciones importantes

- **Cambio importante a partir del 1 de Abril de 2003:**  
El código de las piezas de repuesto cambia de 10 a 11 dígitos  
Ejemplo: Código antiguo: 8710103043  
Código nuevo: 87101030430  
Al realizar un pedido, añadir un "0" adicional al final. Todos los despieces con códigos de 10 dígitos continúan siendo válidos.
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
  - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
  - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

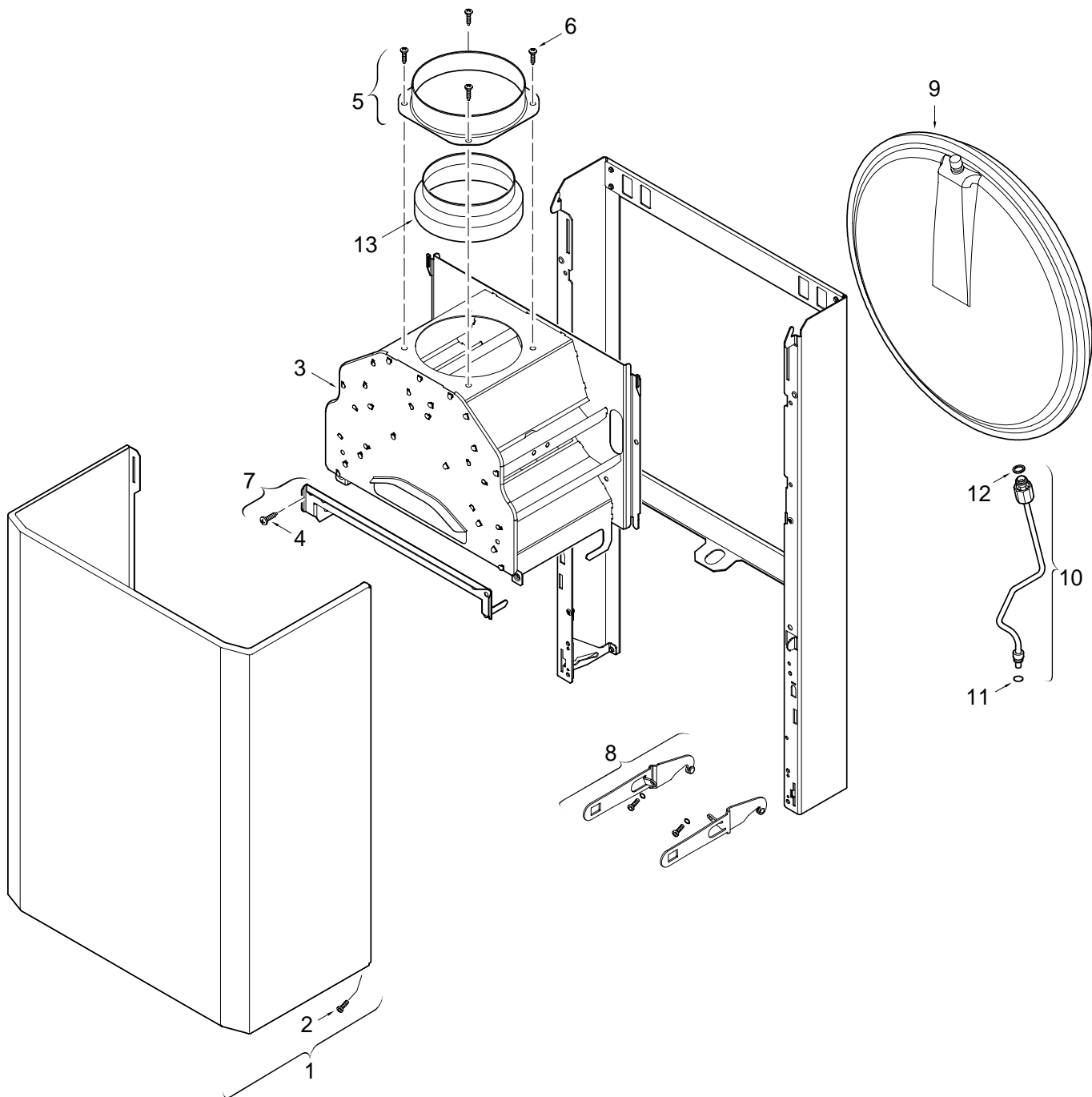
## Belangrijke aanwijzing

- **Belangrijk vanaf 1. april 2003**  
Omzetting van een 10 cijferig naar een 11 cijferig onderdeel bestelnummer.  
Voorbeeld: oud: 8710103043  
nieuw: 87101030430  
Bij bestellingen altijd een "0" als 11 cijfer ingeven. Alle onderdelenlijsten met 10 cijferige bestelnummers blijven geldig.
- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
  - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
  - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Ersatzteilliste  
Lista parti di ricambio

Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

Lista de repuestos  
Catálogo de peças de substituição



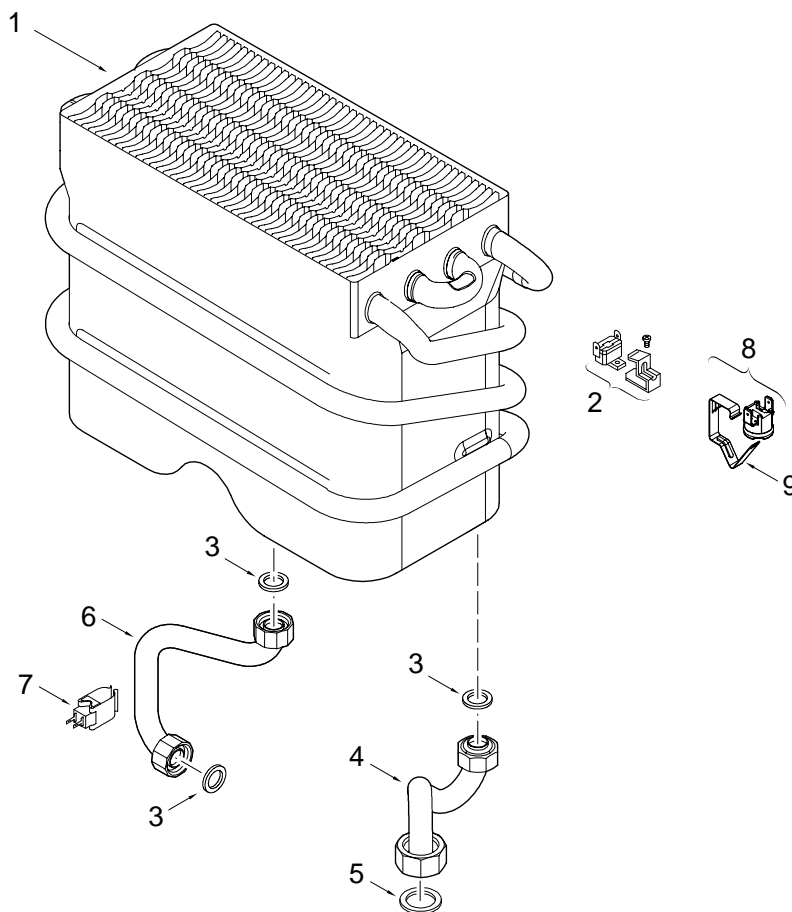
6720902757.AA.JF

ZS12-1KE ZS18-1KE ZS23-1KE ZW18-1KE ZW23-1KE

**1**

Mantel  
Mantello  
Front cover  
Habillage  
Carcasa  
Frente





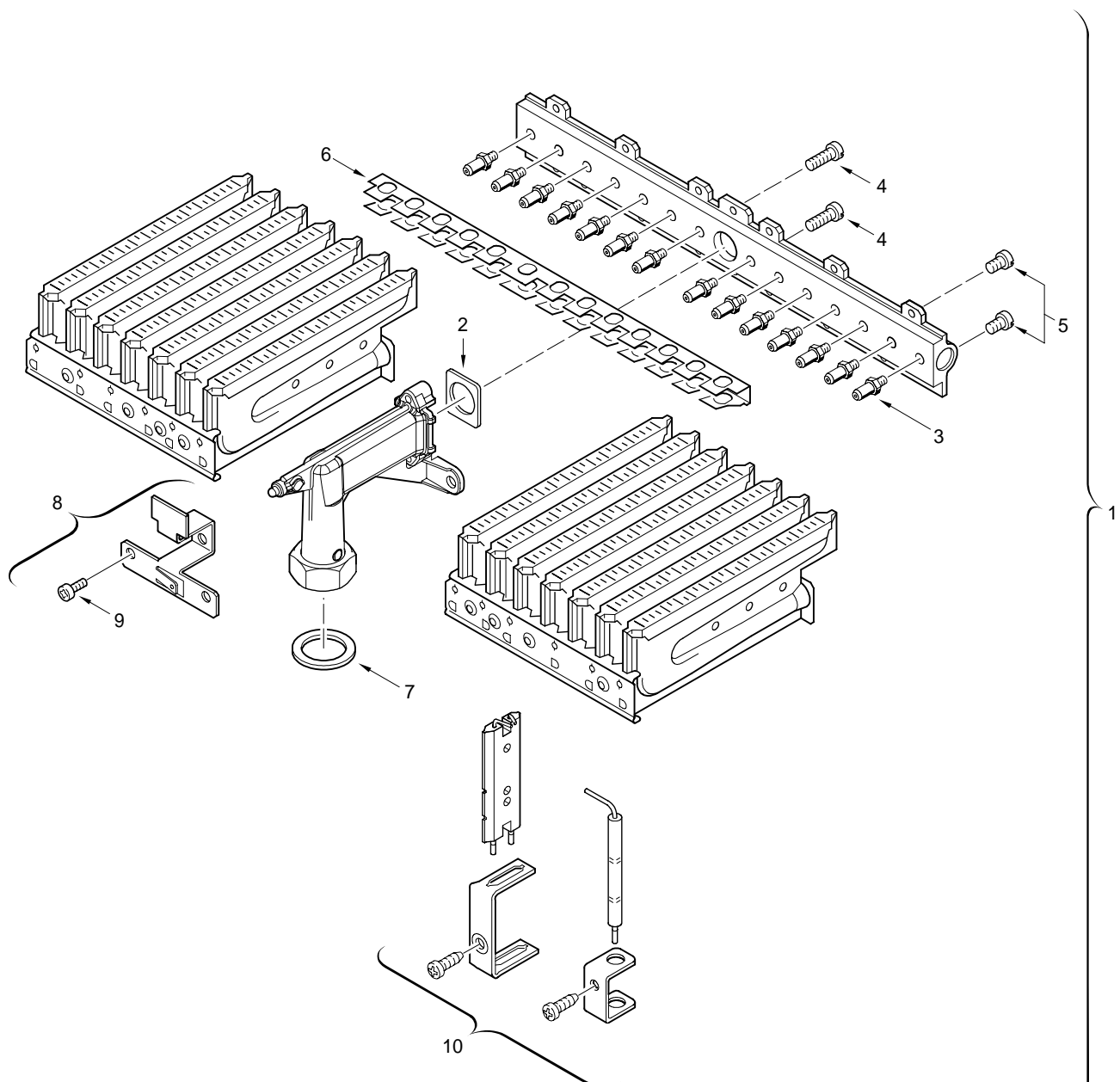
6720902758.AB.JF

ZS12-1KE ZS18-1KE ZS23-1KE ZW18-1KE ZW23-1KE

**2**

Innenkörper  
Corpo interno  
Heating body  
Corps interieur  
Cuerpo de caldeo  
Câmara de combustão





6720902759.AA.JF

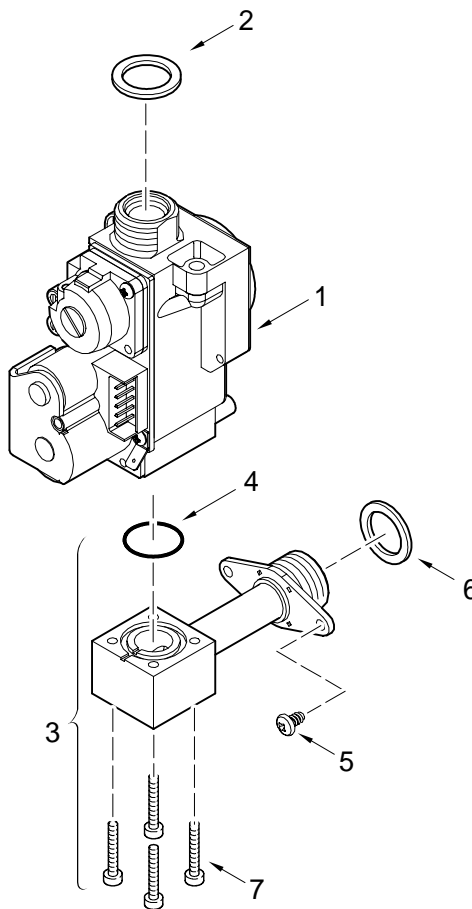
**3**

Brenner  
Bruciatore  
Burner  
Brûleur  
Queimador  
Queimador

ZS12-1KE ZS18-1KE ZS23-1KE ZW18-1KE ZW23-1KE







6720902760.AA.JF

**4**

Gasarmatur  
Gruppo gas  
Gas valve  
Bloc gaz  
Cuerpo de gas  
Automático de gás

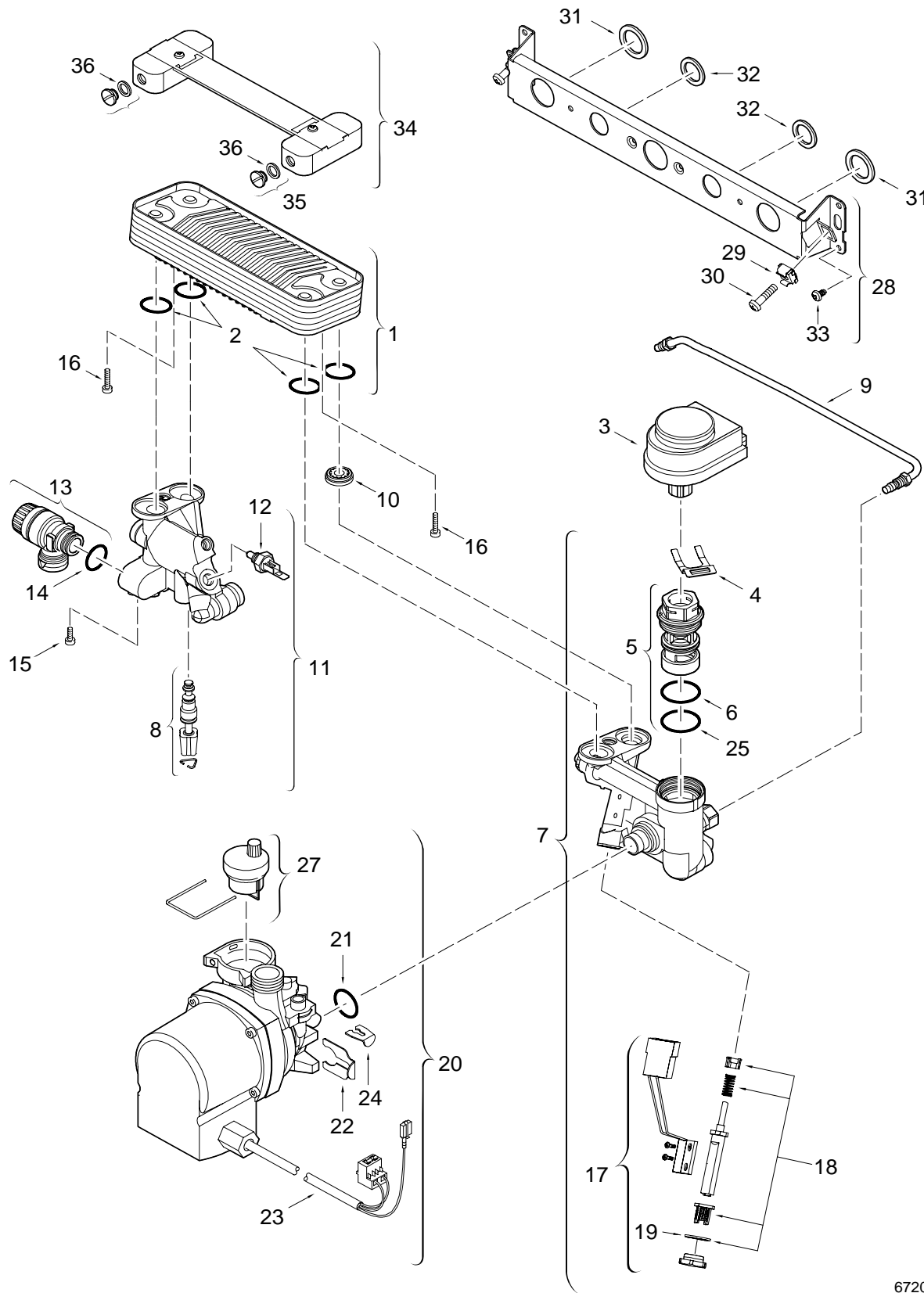
ZS12-1KE ZS18-1KE ZS23-1KE ZW18-1KE ZW23-1KE

Pos	Bezeichnung descrizioni description dénomination descripción Designação	S-Nr.	Bestell-Nr. n° d'ordine ordering no. n° d'ordine número el ordenar n° de pedido	PG	Gasart tipo gas gas type type gaz tipo gas tipo gas	ZS12-1KE	ZS18-1KE	ZS23-1KE	ZW18-1KE	ZW23-1KE												Bemerkungen osservazioni remarks remarques observaciones Observações	
1	Gasarmatur		8 707 021 026 0	43		■	■	■	■	■													
2	Dichtscheibe (10x)		8 700 103 014 0	12		■	■	■	■	■													
3	Gaszuführungsrohr		8 700 715 169 0	32		■	■	■	■	■													
4	O-Ring (10x)		8 700 205 144 0	20		■	■	■	■	■													
5	Schraube BZ 4,8x13 (10x)		2 910 612 432 0	11		■	■	■	■	■													
6	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■	■													
7	Schraube (10x)		2 910 642 132 0	12		■	■	■	■	■													
<b>ZS12-1KE ZS18-1KE ZS23-1KE ZW18-1KE ZW23-1KE</b>											Gasarmatur Gruppo gas Gas valve Bloc gaz Cuerpo de gas Automático de gás											<b>4</b>	

Ersatzteilliste  
Lista parti di ricambio

Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

Lista de repuestos  
Catálogo de peças de substituição



6720902761.AA.JF

5

Hydraulikblock  
Blocco idraulico  
Hydraulic block  
Corps hydraulique  
Bloque hidráulico  
Bloco Hidráulico

ZS12-1KE ZS18-1KE ZS23-1KE ZW18-1KE ZW23-1KE

Pos	Bezeichnung descrizioni description dénomination descripción Designação	S-Nr.	Bestell-Nr. n° d'ordine ordering no. n° d'ordine número el ordenar n° de pedido	PG	Gasart tipo gas gas type type gaz tipo gas tipo gas	ZS12-1KE	ZS18-1KE	ZS23-1KE	ZW18-1KE	ZW23-1KE										Bemerkungen osservazioni remarks remarques observaciones Observações
1	Wärmeübertrager		8 705 406 287 0	39																
2	O-Ring (10x)		8 710 205 060 0	16		■	■	■	■	■										
3	Motor		8 707 406 098 0	35		■	■	■	■	■										
4	Spannscheibe		8 704 705 039 0	22		■	■	■	■	■										
5	Umwandlungventil		8 708 500 372 0	34		■	■	■	■	■										
6	O-Ring (10x)		8 700 205 146 0	16		■	■	■	■	■										
7	Rückholflansch		8 705 700 102 0	43					■	■										
7	Rückholflansch		8 705 700 125 0	41		■	■	■												
8	Fülleinrichtung		8 707 405 230 0	23					■	■										
9	Bypaßleitung		8 700 715 189 0	23		■	■	■	■	■										
10	Durchflussbegrenzer 10L		8 708 500 368 0	18					■	■										
10	Durchflussbegrenzer 8l		8 708 500 369 0	18					■	■										
11	Flansch		8 705 700 104 0	41					■	■										
11	Flansch		8 705 700 126 0	39		■	■	■												
12	Fühleraufnahme		8 700 400 014 0	27					■	■										
13	Sicherheitsventil		8 707 401 027 0	25		■	■	■	■	■										
14	O-Ring (10x)		8 700 205 153 0	20		■	■	■	■	■										
15	Schraube (10x)		8 703 401 110 0	24		■	■	■	■	■										
16	Schraube (10x)		8 743 401 019 0	12		■	■	■	■	■										
17	Wasserschalter		8 707 406 064 0	33					■	■										
18	Satz Reparatur		8 709 918 747 0	20					■	■										
19	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■	■										
20	Pumpe UPS 16-60		8 707 204 042 0	49		■	■	■	■	■										
21	O-Ring (10x)		8 700 205 145 0	20		■	■	■	■	■										
22	Spannscheibe (10x)		8 704 705 037 0	24		■	■	■	■	■										
23	Pumpenkabel		8 714 401 896 0	28		■	■	■	■	■										
24	Spannscheibe		8 704 705 038 0	09		■	■	■	■	■										
25	O-Ring (10x)		8 700 205 159 0	16		■	■	■	■	■										
27	Schnellentlüfter		8 718 505 039 0	28		■	■	■	■	■										
28	Halteblech		8 701 309 138 0	29		■	■	■	■	■										
29	Mutter		8 703 309 001 0	09		■	■	■	■	■										
30	Schraube		2 910 642 162 0	08		■	■	■	■	■										
31	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■	■										
32	Dichtscheibe 1/2" (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■	■	■	■										
33	Schraube (10x)		8 743 401 019 0	12		■	■	■	■	■										
34	Flansch		8 705 700 123 0	31		■	■	■												
35	Verschlußschraube		8 703 406 153 0	12		■	■	■												
36	Dichtscheibe (10x)		8 700 103 006 0	12		■	■	■												

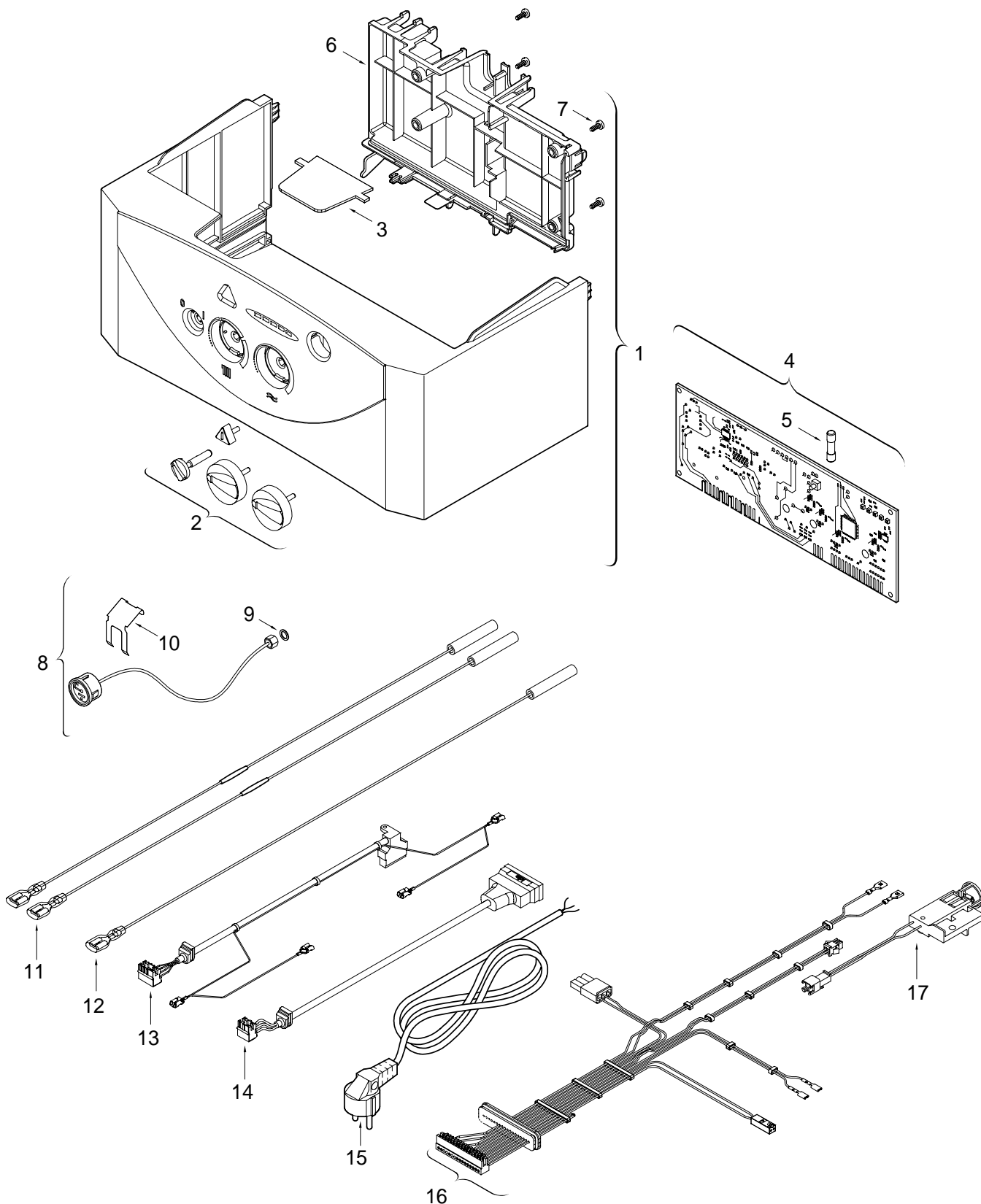
ZS12-1KE ZS18-1KE ZS23-1KE ZW18-1KE ZW23-1KE

Hydraulikblock  
 Blocco idraulico  
 Hydraulic block  
 Corps hydraulique  
 Bloque hidráulico  
 Bloco Hidráulico

Ersatzteilliste  
Lista parti di ricambio

Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

Lista de repuestos  
Catálogo de peças de substituição



6720902762.AA.JF

6

Schaltkasten  
Quadro comandi  
Control box  
Tableau de commande  
Caja de conexiones  
Unidade de comando

ZS12-1KE ZS18-1KE ZS23-1KE ZW18-1KE ZW23-1KE

Pos	Bezeichnung descrizioni description dénomination descripción Designação	S-Nr.	Bestell-Nr. n° d'ordine ordering no. n° d'ordine número el ordenar n° de pedido	PG	Gasart tipo gas gas type type gaz tipo gas tipo gas	ZS12-1KE	ZS18-1KE	ZS23-1KE	ZW18-1KE	ZW23-1KE																		Bemerkungen osservazioni remarks remarques observaciones Observações
1	Steuergerät		8 705 400 052 0	37		■	■	■	■	■																		
1	Steuergerät	5295	8 705 400 061 0	37		■		■	■	■																		
2	Drehgriffe		8 702 000 273 0	21		■	■	■	■	■																		
3	Deckel		8 705 400 050 0	13		■	■	■	■	■																		
4	Leiterplatte		8 708 300 212 0	47		■	■	■	■	■																		
5	Sicherung T2A (10x)		8 744 503 011 0	16		■	■	■	■	■																		
6	Deckel		8 705 400 049 0	26		■	■	■	■	■																		
7	Schraube (10x)		8 703 403 074 0	12		■	■	■	■	■																		
8	Manometer		8 707 208 009 0	27		■	■	■	■	■																		
9	Dichtring (10x)		8 710 203 008 0	11		■	■	■	■	■																		
10	Befestigungsfeder		8 701 201 033 0	13		■	■	■	■	■																		
11	Zündkabel		8 704 401 146 0	22		■	■	■	■	■																		
12	Kabelbaum		8 704 401 139 0	30		■	■	■	■	■																		
13	Kabel		8 704 401 234 0	26		■	■	■	■	■																		
14	Kabel		8 704 401 233 0	26		■	■	■	■	■																		Bis FD586 (06.2005)
14	Kabel		8 704 401 274 0	25		■	■	■	■	■																		Ab FD587 (07.2005)
15	Kabel		8 704 401 032 0	22		■	■	■	■	■																		
16	Kabelbaum 24V ZS12-1 KE		8 704 401 266 0	31		■																						
16	Kabelbaum 24V-KE ZS18-1		8 704 401 291 0	28			■																					
16	Kabelbaum 24V ZS23-1 KE		8 704 401 232 0	29				■																				
16	Kabelbaum 24V-KE ZW18-1		8 704 401 289 0	29					■																			
16	Kabelbaum 24V ZW23-1KE		8 704 401 230 0	34						■																		
17	Abgasüberwachung		8 704 401 269 0	23		■																						
17	Abgasüberwachung		8 704 401 206 0	27			■	■	■	■																		

**ZS12-1KE ZS18-1KE ZS23-1KE ZW18-1KE ZW23-1KE**

Schaltkasten  
Quadro comandi  
Control box  
Tableau de commande  
Caja de conexiones  
Unidade de comando

**6**

**Übersetzungsliste**  
**Traduzione delle descrizioni**

**List of translations**  
**Liste des traductions**

**Lista de traducciones**  
**Lista das traduções**

Pos	Descrizione	Description	Denomination	Descripción	Descrição
	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Mantello	Front cover	Habillage	Carcasa	Frente
2	Vite (10x)	Screw no. 10 x 22mm (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
3	Cappa fumi	Draught diverter	Coupe tirage antirefouleur	Campana cortatiros	Chaminé
4	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Screw tapping no10 x 13 pan head	Vis BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Parafuso BZ 4,8x13 (10x)
5	Terminale condotto Ø110	Exhaust pipe union Ø110	Raccord buse de fumée Ø110	Acoplamiento salida gas Ø110	Anel da chaminé Ø110
6	Vite (10x)	Screw (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
7	Staffa	Angle bracket	Equerre	Angulo	Suporte de fixação
8	Angolare	Support set	Sachet de support	Conjunto de soporte	Conjunto de suportes
9	Vaso di espansione 6 L	Expansion vessel 6 L	Vase d'expansion 6 L	Vaso de expansión 6 L	Vaso de expansão 6 L
10	Tubo	Pipe	Tube	Tubo	Tubo de expansão
11	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
12	Guarnizione	Washer	Joint	Junta	Anilha de vedação
13	Terminale condotto Ø110	Exhaust pipe union Ø110	Raccord buse de fumée Ø110	Acoplamiento salida gas Ø110	Anel da chaminé Ø110
	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Corpo scambiatore	Heat exchanger	Corps de chauffe	Cuerpo de caldeo	Câmara de combustão
2	Limitatore temperatura 110°C	Temperature limit 110 dec C.	Limiteur de température 110°C	Limitador de temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C
3	Guarnizione 1/2" (10x)	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Anel de vedação 1/2" (10x)
4	Tubo di ritorno	Return pipe	Tube retour	Tubo retorno	Tubo de retorno
5	Guarnizione 3/4" (10x)	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Joint 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Anel de vedação 3/4" (10x)
6	Raccordo caldo	Connecting pipe	Tube eau chaude	Tubo agua caliente	Tubo de arranque
7	Sensore di temperatura	Temperature sensor	Limiteur de température	Sensor de temperatura	Sensor de temperatura
8	Limitatore temperatura	Temperature limiter/ECO	Limiteur de température	Limitador de temperatura	Limitador de temperatura
9	Graffa (10x)	Clip for ECO (10x)	Clip (10x)	Clip (10x)	Mola de fixação (10x)
	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Brucciato	Main burner	Brûleur	Quemador	Queimador
2	Guarnizione (10x)	Washer (10x)	Joint (10x)	Junta (10x)	Vedante (10x)
3	Ugello (120) (10x)	Nozzle (120) (10x)	Injecteur (120) (10x)	Tobera (120) (10x)	Injector (120) (10x)
4	Vite (10x)	Screw M4 x 12 phillips (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
5	Vite (10x)	Screw(10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
6	Ponte accensione	Cross ignition bridge	Tôle d'interallumage	Rampa de encendido	Ponte de sobre-ignição
7	Guarnizione (10x)	Washer-fibre 24OD X 16ID X 2MM (10	Joint (10x)	Junta (10x)	Anel de vedação (10x)
8	Angolare	Angle bracket	Tôle deflecteur	Angulo	Suporte de ligação
9	Vite (10x)	Screw (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
10	Set di elettrodi	Set of electrodes	Jeu d'électrodes	Conjunto electrodo	Conjunto electrodos
	Set di trasformazione 21/23>GZ35	Conversion set 21/23>GZ35	Pochette Transformation Gas 21/23>Gz	Set de cambio 21/23>GZ35	Jogo de transf. tipo gás
	Set di trasformazione 21/23>GZ41.5	Conversion set 21/23>GZ41.5	Pochette Transformation Gas 21/23>Gz	Set de cambio 21/23>GZ41.5	Jogo de transf. tipo gás
	Kit conversione gas 23>31	Gas conversion kit 23>31	Kit de transformation de gaz 23>31	Kit de conversión de gas 23>31	Jogo de transf. tipo gás
	Kit conversione gas 23>21(GZ25.1)	Gas conversion kit 23>21(GZ25.1)	Kit de transf. de gaz 23>21(GZ25.1)	Kit de conversión de gas 23>21(GZ	Jogo de transf. tipo gás
	Set di trasformazione	Conversion set	Pochette Transformation Gas	Set de cambio	Jogo de transf. tipo gás
	Set di trasformazione 23>31	Conversion set 23>31	Pochette Transformation Gas 23>31	Kit de transformacion Gas 23>31	Jogo de transf. tipo gás
	Set di trasformazione Gas 31>23	Gas transformation kit 31>23	Pochette Transformation Gas 31>23	Kit de transformacion Gas 31>23	Jogo de transf. tipo gás
	Kit conversione gas 23>31	Gas conversion kit 23>31	Kit de transformation de gaz 23>31	Kit de conversión de gas 23>31	Jogo de transf. tipo gás
	Set di trasformazione UNN12-1ZS/ZW1/31	Conversion set UNN12-1ZS/ZW1/31	Pochette Transform. Gas UNN12-1ZS/2	Set de cambio UNN12-1ZS/ZW1/3	Jogo de transf. tipo gás
	Set di trasformazione UNN12-1ZS/ZW2/31	Conversion set UNN12-1ZS/ZW2/31	Pochette Transform. Gas UNN12-1ZS/2	Set de cambio UNN12-1ZS/ZW2/3	Jogo de transf. tipo gás
	Set di trasformazione UNN12-1ZS/ZW3/31	Conversion set UNN12-1ZS/ZW3/31	Pochette Transformation Gas UNN12-1	Set de cambio UNN12-1ZS/ZW3/3	Jogo de transf. tipo gás
	Set trasformazion.UNN12-1ZS/ZW1/21 GZ410	Conversion set UNN12-1ZS/ZW1/21 G	Pochette Tran.Gas UNN12-1ZS/ZW1/2	Set de cambio UNN12-1ZS/ZW1/2	Jogo de transf. tipo gás
	Set trasformazione UNN12-1ZS/ZW2/21 GZ35	Conversion set UNN12-1ZS/ZW2/21 G	Pochette Transf.GasUNN12-1ZS/ZW2/2	Set de cambio UNN12-1ZS/ZW2/2	Jogo de transf. tipo gás
	Set trasformazio. UNN12-1ZS/ZW1/23 G25.1	Conversion set UNN12-1ZS/ZW1/23 G	Pochette Tran.Gas UNN12-1ZS/ZW1/2	Set de cambio UNN12-1ZS/ZW1/2	Jogo de transf. tipo gás
	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Gruppo gas	Gas valve	Bloc gaz	Cuerpo de gas	Automático de gás
2	Guarnizione (10x)	Washer-fibre 24OD X 16ID X 2MM (10	Joint (10x)	Junta (10x)	Anel de vedação (10x)
3	Raccordo	Gas supply pipe	Tuyau d'arrivée gaz	Tubo de entrada de gas	Tubo condutor de gás
4	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
5	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Screw tapping no10 x 13 pan head	Vis BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Parafuso BZ 4,8x13 (10x)
Pos	Descrizione	Description	Denomination	Descripción	Descrição
6	Guarnizione 3/4" (10x)	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Joint 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Anel de vedação 3/4" (10x)



**Übersetzungsliste**  
**Traduzione delle descrizioni**

**List of translations**  
**Liste des traductions**

**Lista de traducciones**  
**Lista das traduções**

7	Vite (10x)	Screw (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
<b>5</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Blocco lamellare	Secondary heat exchanger	Echangeur à plaque	Intercambiador de calor	Permutador térmico secundário
2	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
3	Motore	Motor	Moteur	Motor	Motor 220V
4	Molla di tenuta	Clamping spring	Ressort	Clip de fijación	Grampo
5	Valvola deviatrice	Commutation valve	Mécanisme de commutation	Válvula de conmutación	Válvula de comutação
6	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
7	Flangia di ritorno	Return flange	Vanne 3 voies	Brida de retorno	Flange de retorno
8	Set carico impianto	Charging device	Dispositif de gonflage	Botella de inflado	Torneira de enchimento
9	Tubo bypass	Bypass pipe	Tube by-pass	Tubo bypass	Circuito bypass
10	Regolatore di flusso 10L	Flow limiter 10L	Limiteur de débit 10L	Obturador 10L	Regulador de caudal 10L
11	Flangia	Connecting flange	Bride de raccordement	Brida de conexión	Flange de avanço
12	Sensore di temperatura	Temperature sensor	Sonde sanitaire	Sensor de temperatura	Sensor temp. águas sanitárias
13	Valvola sicurezza	Safety relief valve	Soupape de sécurité	Válvula de sobrepresión	Válvula de segurança
14	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
15	Vite (10x)	Screw (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
16	Vite (10x)	Screw (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
17	Sensore di acqua	Flow switch	Détecteur de débit	sensor de caudal	Fluxostato completo
18	Set di riparazione	set of repairing	Sachet de reparation	Conjunto servicio	Kit de manutenção
19	Guarnizione 3/4" (10x)	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Joint 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Anel de vedação 3/4" (10x)
20	Pompa UPS 16-60	Pump UPS 16-60	Circulateur UPS 16-60	Bomba	Bomba UPS 16-60
21	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
22	Molla di tenuta (10x)	Clamping spring (10x)	Ressort (10x)	Clip de fijación (10x)	Grampo (10x)
23	Cablaggio de pompa	Cable	Faisceau circulateur	Cable de bomba	Cabo de ligação (bomba)
24	Molla di tenuta	Clamping spring	Ressort	Clip de fijación	Grampo
25	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
27	Valvola sfiato aria	Automatic purger	Purgeur	Purgador	Purgador automático
28	Supporto	Holding bracketed	Plaque de robinetterie	Soporte	Chapa de suporte
29	Dado	Cage nut	Ecrou	Tuerca	Porca de aperto
30	Vite	Screw M 5.0X20 DIN 7985	Vis	Tornillo	Parafuso
31	Guarnizione 3/4" (10x)	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Joint 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Anel de vedação 3/4" (10x)
32	Guarnizione 1/2" (10x)	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Anel de vedação 1/2" (10x)
33	Vite (10x)	Screw (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
34	Flangia	Bypass flange	Bride de raccordement	Brida de conexión	Flange de bypass ZS
35	Vite di chiusura	Sealing screw	Vis de fermeture	Tornillo de cierre	Parafuso de fecho
36	Guarnizione (10x)	Washer	Joint (10x)	Junta (10x)	Anel de vedação (10x)
<b>6</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Quadro comandi	Cabinet front panel	Calandre	Panel de mandos	Painel de comando
2	Manopola	Rotary handles	Croisillons	Grifo de girar	Conjunto de Manipulos
3	Coperchio	Cover	Couvercle	Tapa	Tampa
4	Scheda elettronica	Printed circuit	Circuit imprimé	Circuito impreso	Placa condutora
5	Fusibile T2A (10x)	Fusing element T2A (10x)	Fusible T2A (10x)	Fusible T2A (10x)	Fusível T2A (10x)
6	Coperchio	Cover	Couvercle	Tapa	Tampa
7	Vite (10x)	Screw (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
8	Manometro	Manometer	Manomètre	Manómetro	Manómetro
9	Guarnizione (10x)	Washer	Joint (10x)	Anillo junta (10x)	Anilha de vedação (10x)
10	Molla	Clamping spring	Agrafe	Clip de fijación	Mola de fixação
11	Cablaggio	Set of cables	Câble d'électrode d'allumage	Conjunto de cables bujia	Circuito de ignição
12	Cavetto accensione	Cable	Câble electrode d'ionisation	Cable	Cabo de ionização
13	Cablaggio (Gruppo gas)	Cable (Gas valve)	Câble (Bloc gaz)	Cable (Cuerpo de gas)	Cabo de ligação (Aut. Gás)
14	Cablaggio (Motore)	Cable (Motor)	Câble vanne 3 voies	Cable (Motor)	Cabo de ligação (Motor)
15	Cavo d'alimentazione	Power supply cord	Câble	Cable de alimentación	Cabo de alimentação
16	Cablaggio 24V-KE ZW23-1	Cable 24V-KE ZW23-1	Câble 24V-KE ZW23-1	Conjunto cables 24V-KE ZW23-1	Circuito 24V-KE ZW23-1
17	Sensore fumi	Flue gas safety device	Contrôle d'évacuation des gaz brûlés	Dispositivo de control del tiro	Dispositivo de controlo gases



Gerätetypen Tipo apparecchi	Types of appliances Types de chaudières	Tipos de aplicaciones Tipos de aparelhos	
Gerat Apparecchio Appliance Chaudière Aparato Aparelho	Bestell-Nr. n° d'ordine ordering no. numero de commande número el ordenar n° de pedido	Land Paese Country Pay Paese Pais	Bemerkungen osservazioni remarks remarques observaciones Observações
<b>ZS12-1KE23S6195</b>	7 712 130 848	Estland, Lettland, Litauen	
<b>ZW23-1KE23S6395</b>	7 713 230 801	Griechenland	
<b>ZW23-1KE23S0495</b>	7 713 230 808	Italien	
<b>ZW23-1KE31S0495</b>	7 713 243 839	Italien	
<b>ZS12-1KE23S7495</b>	7 712 130 847	Kroatien	
<b>ZS18-1KE23S7295</b>	7 712 130 850	Kroatien, Slovenien	
<b>ZS23-1KE23S7295</b>	7 712 230 818	Kroatien, Slovenien	
<b>ZW18-1KE23S7295</b>	7 713 130 859	Kroatien, Slovenien	
<b>ZW23-1KE23S7295</b>	7 713 230 799	Kroatien, Slovenien	
<b>ZS23-1KE23 S6195</b>	7 712 230 826	Lettland	
<b>ZW23-1KE23S6195</b>	7 713 230 798	Lettland	
<b>ZS23-1KE23S5095</b>	7 712 230 824	Montenegro, Serbien, Ungarn	
<b>ZW23-1KE23S5095</b>	7 713 230 796	Montenegro, Serbien, Ungarn	
<b>ZS12-1KE23S5395</b>	7 712 130 846	Polen	
<b>ZS23-1KE21S5395</b>	7 712 220 879	Polen	
<b>ZS23-1KE23S5395</b>	7 712 230 823	Polen	
<b>ZW23-1KE21S5395</b>	7 713 220 872	Polen	
<b>ZW23-1KE23S5395</b>	7 713 230 795	Polen	
<b>ZS23-1KE23S5995</b>	7 712 230 828	Rumänien	
<b>ZW23-1KE23S5995</b>	7 713 230 800	Rumänien	
<b>ZS12-1KE23S5795</b>	7 712 130 845	Russland	
<b>ZS23-1KE23S5795</b>	7 712 230 825	Russland, Ukraine	
<b>ZW23-1KE23S5795</b>	7 713 230 797	Russland, Ukraine	

